

Installation instructions/Instrucciones de instalación/Instructions d'installation

Check dimensions/Verifique las dimensiones/Vérifier les dimensions



YOUR SAFETY AND THE SAFETY OF OTHERS ARE VERY IMPORTANT.

We have provided many important safety messages in this manual and on your appliance. Always read and obey all safety messages.

⚠ This is the safety alert symbol. This symbol alerts you to potential hazards that can kill or hurt you and others.

All safety messages will follow the safety alert symbol and either the word "DANGER" or "WARNING." These words mean:

⚠ DANGER You can be killed or seriously injured if you don't immediately follow instructions.

⚠ WARNING You can be killed or seriously injured if you don't follow instructions.

All safety messages will tell you what the potential hazard is, tell you how to reduce the chance of injury, and tell you what can happen if the instructions are not followed.

SU SEGURIDAD Y LA SEGURIDAD DE LOS DEMÁS ES MUY IMPORTANTE.

Hemos incluido muchos mensajes importantes de seguridad en este manual y en su electrodoméstico. Lea y obedezca siempre todos los mensajes de seguridad y a los demás.

Este símbolo le llama la atención sobre peligros potenciales que pueden ocasionar la muerte o una lesión a usted y a los demás.

Todos los mensajes de seguridad irán a continuación del símbolo de advertencia de seguridad y de la palabra "PELIGRO" o "ADVERTENCIA". Estas palabras significan:

⚠ PELIGRO Si no sigue las instrucciones de inmediato, usted puede morir o sufrir una lesión grave.

⚠ ADVERTENCIA Si no sigue las instrucciones, usted puede morir o sufrir una lesión grave.

Todos los mensajes de seguridad le dirán el peligro potencial, le dirán cómo reducir las posibilidades de sufrir una lesión y lo que puede suceder si no se siguen las instrucciones.

VOTRE SÉCURITÉ ET CELLE DES AUTRES EST TRÈS IMPORTANTE.

Nous donnons de nombreux messages de sécurité importants dans ce manuel et sur votre appareil ménager. Assurez-vous de toujours lire tous les messages de sécurité et de vous y conformer.

Voici le symbole d'alerte de sécurité.

⚠ Ce symbole d'alerte de sécurité vous signale les dangers potentiels de décès et de blessures graves à vous et à d'autres.

Tous les messages de sécurité suivront le symbole d'alerte de sécurité et les mots "DANGER" ou "AVERTISSEMENT". Ces mots signifient :

⚠ DANGER Risque possible de décès ou de blessure grave si vous ne suivez pas immédiatement les instructions.

⚠ AVERTISSEMENT Risque possible de blessure grave si vous ne suivez pas les instructions.

Tous les messages de sécurité vous diront quel est le danger potentiel et vous disent comment réduire le risque de blessure et ce qui peut se produire en cas de non-respect des instructions.

IT IS YOUR RESPONSIBILITY TO:

- Observe all governing codes and ordinances.
- Comply with the installation specifications.
- Properly install the disposer.
- Make sure you have everything necessary for proper installation.
- Contact a qualified installer to insure that the electrical and plumbing installations meet all national and local codes.

QUEDA BAJO SU RESPONSABILIDAD:

- Respetar todos los códigos y ordenanzas vigentes.
- Cumplir con las especificaciones de instalación.
- Instalar debidamente el triturador.
- Asegurarse de contar con todo lo necesario para una correcta instalación.
- Contratar a un instalador calificado para asegurarse de que las instalaciones eléctricas y de plomería cumplan con todos los códigos y ordenanzas locales y nacionales.

IL VOUS INCOMBE :

- D'observer tous les codes et ordonnances en vigueur.
- De vous conformer aux directives d'installation.
- D'installer convenablement le broyeur.
- De vous assurer que vous avez bien tout ce dont vous avez besoin pour réaliser une bonne installation.
- De contacter un installateur qualifié pour vous assurer que les installations électriques et de plomberie sont bien conformes à tous les codes et ordonnances nationaux et locaux.

GROUNDING INSTRUCTIONS

For permanently connected disposers: This disposer must be connected to a grounded, metal, permanent wiring system; or an equipment-grounding conductor must be run with the circuit conductors and connected to equipment-grounding terminal or lead on disposer.

For all grounded, cord-connected disposers: This disposer must be grounded to reduce the risk of electrical shock in the event of a malfunction or breakdown. Grounding provides a path of least resistance for electric current. This disposer is equipped with a cord having an equipment-grounding conductor and a grounding plug. The plug must be plugged into an outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

WARNING: Improper connection of the equipment-grounding conductor can result in a risk of electric shock. Check with a qualified electrician or serviceman if you are in doubt as to whether the disposer is properly grounded. If the plug provided with the disposer does not fit the outlet, do not modify the plug or attempt to force the plug into the outlet – have a proper outlet installed by a qualified electrician.

INSTRUCCIONES PARA LA CONEXIÓN A TIERRA

Para trituradores de conexión permanente: El triturador debe estar conectado a un sistema de cableado permanente, metálico, con conexión a tierra, o bien se debe pasar con los conductores del circuito un conductor de conexión a tierra del equipo y conectarlo a un cable o terminal de conexión a tierra en el triturador.

Para todos los trituradores con conexión a tierra conectados por cable: Este triturador debe estar conectado a tierra para reducir el riesgo de descarga eléctrica en el caso de mal funcionamiento o avería. La conexión a tierra proporciona una vía de menor resistencia para la corriente eléctrica. Este triturador está equipado con un cable que tiene un conductor para la conexión a tierra del equipo y un enchufe de conexión a tierra. El enchufe se debe conectar a un tomacorriente que esté adecuadamente instalado y conectado a tierra según los códigos y ordenanzas locales.

ADVERTENCIA: La conexión incorrecta del conductor de conexión a tierra del equipo puede representar un riesgo de descarga eléctrica. Consulte a un electricista calificado o a un especialista en reparaciones si no está seguro respecto de si el triturador está correctamente conectado a tierra. Si el enchufe que viene con el triturador no coincide con el tipo de tomacorriente, no cambie el enchufe ni intente meter el enchufe en el tomacorriente por la fuerza. Pídale a un electricista calificado que instale un tomacorriente adecuado.

INSTRUCTIONS DE MISE À LA TERRE

Pour les broyeurs connectés en permanence : Le broyeur doit être connecté à une installation électrique métallique permanente mise à la terre ou un conducteur de mise à la terre d'équipement doit être lié aux conducteurs du circuit et raccordés à la borne de mise à la terre d'équipement ou au fil de connexion se trouvant sur le broyeur.

Pour tous les broyeurs mis à la terre et raccordés à l'aide d'un cordon d'alimentation : Le broyeur doit être mis à la terre pour réduire le risque de choc électrique en cas de défaillance ou de panne. La mise à la terre fournit un chemin de moindre résistance au courant électrique. Ce broyeur est muni d'un cordon ayant un conducteur de mise à la terre d'équipement et d'une fiche mise à la terre. La fiche doit être branchée sur une prise qui est correctement installée et mise à la terre conformément à tous les codes et ordonnances locaux.

AVERTISSEMENT : Un branchement inadéquat du conducteur de mise à la terre d'équipement peut entraîner des risques de choc électrique. En cas de doute sur la mise à la terre du broyeur, demander l'avis d'un électricien ou d'un réparateur qualifié. Si la fiche fournie avec le broyeur ne convient pas à la prise, ne pas modifier la fiche et ne pas tenter de la forcer dans la prise - faire installer une prise appropriée par un électricien qualifié.

ENSURE THE FOLLOWING ELECTRICAL REQUIREMENTS ARE MET BEFORE CONNECTING DISPOSER TO SWITCH (See Step 20 for typical direct wired electrical circuit):

- This disposer is intended to be direct-wired to the electrical supply.
- Remove fuse (or open the circuit breaker) before connecting disposer to circuit.
- If junction box is used, connect the junction box to the switch on a separate 15 or 20 Amp. 115 Volt circuit with the appropriate cable (Use 14 gauge wire with 15 Amp circuit, and 12 gauge wire with 20 Amp circuit).
- If you install a double receptacle to handle other small kitchen appliances, include a wall switch in disposer receptacle circuit and wire other receptacle directly to power source.
- This disposer requires a switch marked "Off" position (wired to disconnect all ungrounded supply conductors) installed within sight of the disposer sink opening. (1 hp minimum rating.)
- Do not attach ground wire to gas supply pipe.
- Do not reconnect electrical current at main service panel until proper grounds are installed.

Asegúrese de que se cumplan los siguientes requisitos eléctricos antes de conectar el triturador al interruptor (en el paso 20 se muestra un típico circuito eléctrico con cableado directo):

- Este triturador está diseñado para ser conectado directamente a la red eléctrica.
- Retire el fusible (o abra el disyuntor) antes de conectar el triturador al circuito.
- Si utiliza una caja de conexiones, conéctela al interruptor en un circuito independiente de 15 a 20 amperios, 115 voltios, usando el cable adecuado. (Utilice cable calibre 14 con el circuito de 15 amperios y cable calibre 12 con el circuito de 20 amperios.)
- Si instala un tomacorriente doble para conectar otros electrodomésticos de cocina pequeños, incluya un interruptor de pared en el circuito del tomacorriente del triturador y conecte el otro tomacorriente directamente a la fuente de corriente eléctrica.
- Este triturador requiere un interruptor con la posición "Off" marcada (cableado de modo de desconectar todos los conductores de suministro no conectados a tierra) e instalado no muy lejos de la abertura del fregadero para el triturador. (Capacidad mínima de 1 hp.)
- No conecte el cable de conexión a tierra a un caño de suministro de gas.
- No reconecte la corriente eléctrica en el panel de servicio principal sino hasta que se instalen las conexiones a tierra adecuadas.

Check dimensions/Verifique las dimensiones/Vérifier les dimensions

Installations on thicker sinks (such as solid surface, porcelain, or cast iron) may require the use of alternate parts. Before removal of old disposer, measure existing mounting assembly as shown in figure A, or measure sink thickness as shown in figure B, to determine whether an extended sink flange (N) must be ordered. To order in US call 1-800-422-1230, Canada 1-800-807-6777.

La instalación en fregaderos de mayor espesor (como en superficie sólida, de porcelana o hierro fundido) puede requerir el uso de piezas alternativas. Antes de quitar el triturador usado, mida el conjunto de montaje existente como se muestra en la figura A, o mida el espesor del fregadero como se muestra en la figura B, con el fin de determinar si debe pedir una brida de extensión del fregadero (N). Para realizar pedidos en Estados Unidos, llame al 1-800-422-1230, y en Canadá al 1-800-807-6777.

Les installations sur des éviers plus épais (surface pleine, porcelaine ou fonte, par ex.) pourront exiger l'utilisation d'autres pièces. Avant de retirer le broyeur de déchets usagé, mesurez l'ensemble de montage existant, comme indiqué à la figure A ou mesurez l'épaisseur de l'évier, comme indiqué à la figure B, pour déterminer si un collet d'évier extra-grand (N) devra être commandé. Pour commander, composez le 1-800-422-1230 aux États-Unis ou le 1-800-807-6777 au Canada.

Check the distances shown above. If you do not have at least 7/8" of clearance you will need to order an extended sink flange (N)./ Verifique las distancias que se indican arriba. Si no tiene un espacio mínimo de 7/8" (2,2 cm), necesitará pedir una brida de extensión del fregadero (N)./ Vérifier les distances indiquées ci-dessus. En l'absence d'un dégagement minimum de 7/8" 22,2 mm, la commande d'un collet d'évier extra-grand (N) sera obligatoire.

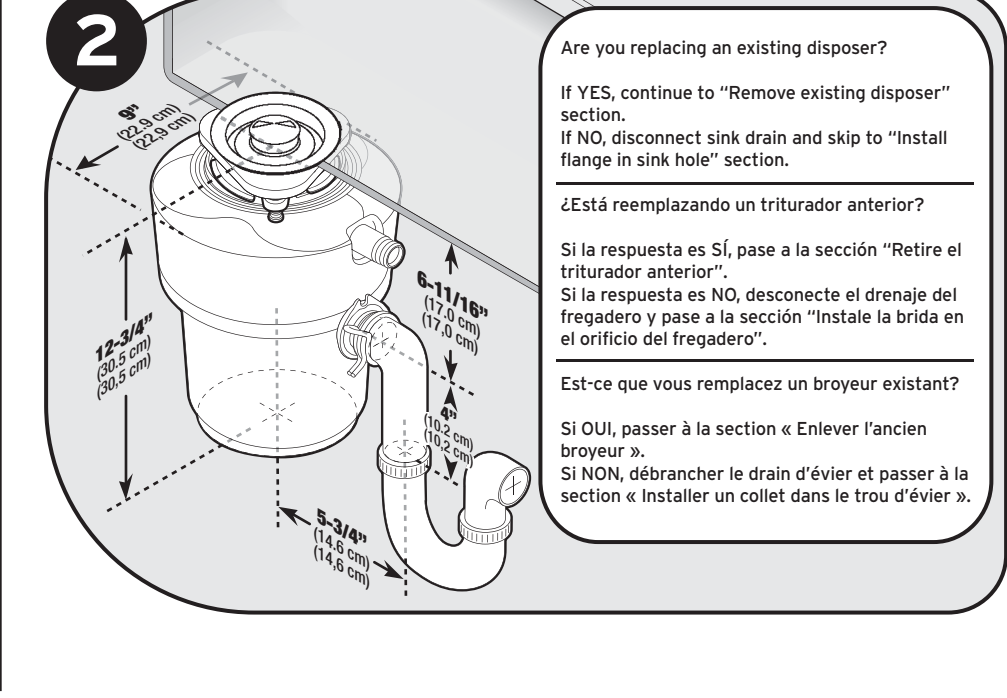
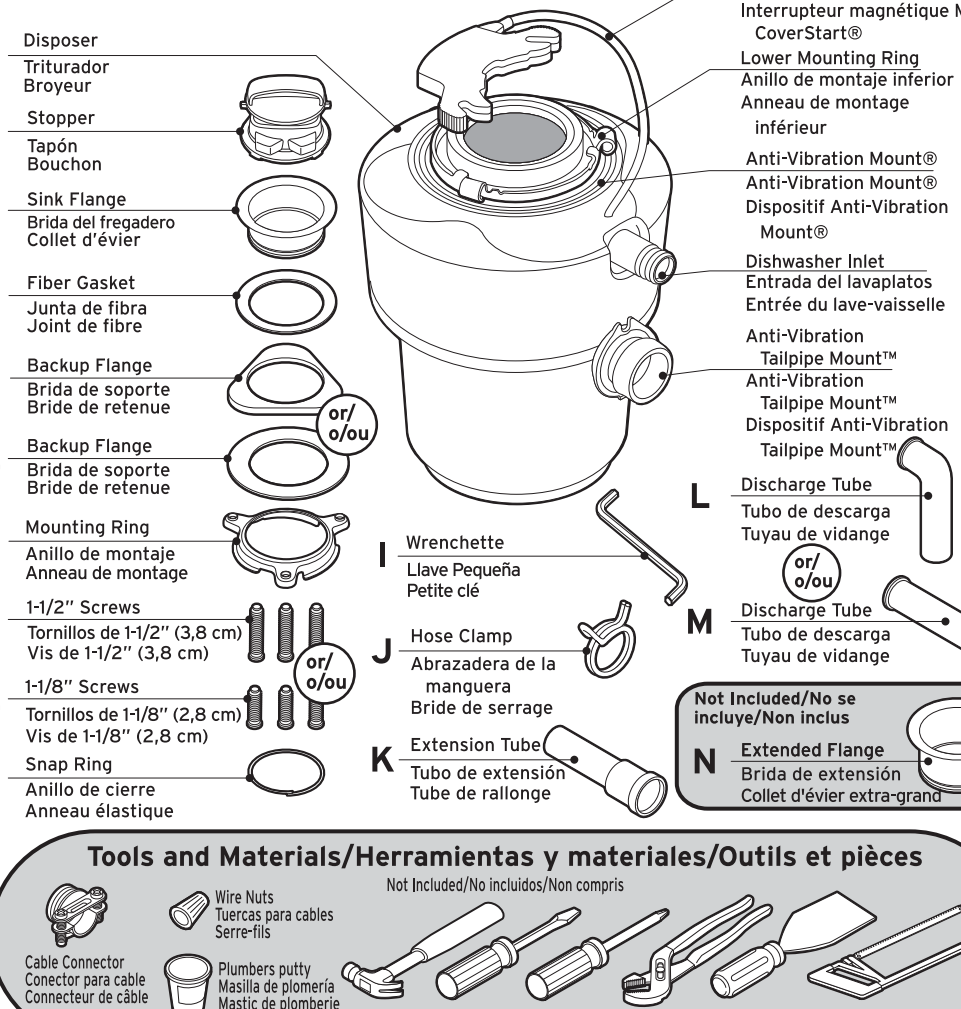
Check the distance shown above. If your sink is thicker than 3/4" you will need to order an extended sink flange (N)./ Verifique la distancia que se indica arriba. Si su fregadero tiene un espesor mayor de 3/4" (1,9 cm), necesitará pedir una brida de extensión del fregadero (N)./ Vérifier la distance indiquée ci-dessus. Si l'évier mesure plus de 3/4" (19 mm), la commande d'un collet d'évier extra-grand (N) sera obligatoire.

KITCHENAID® SUPERBA® KBDS100T

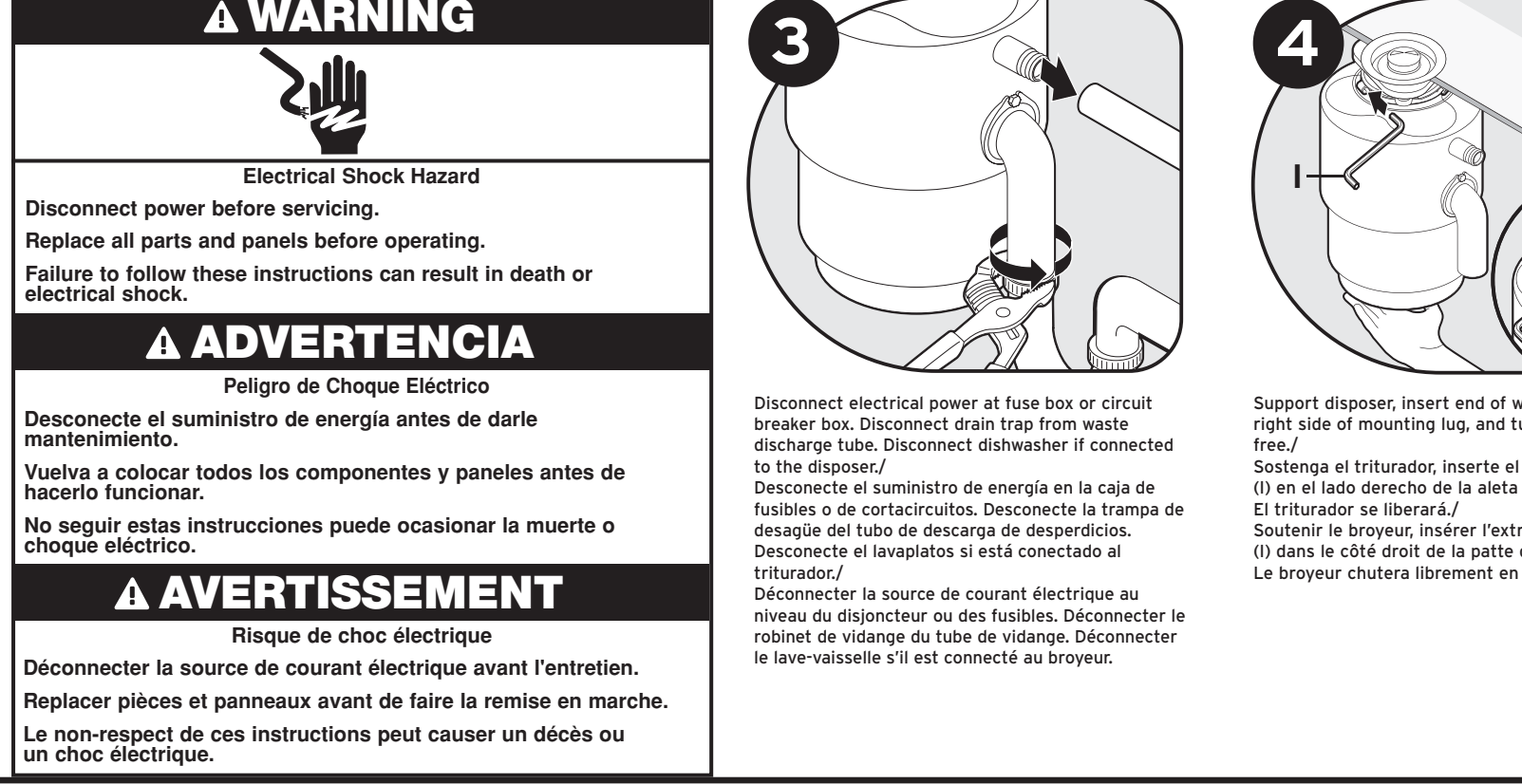
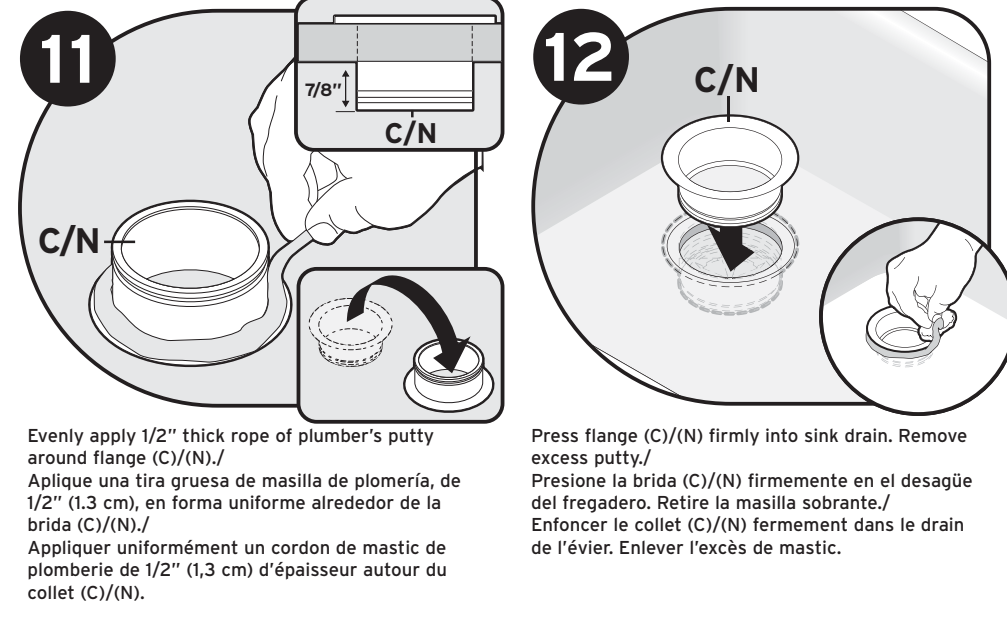
US 1-800-422-1230
Canada 1-800-807-6777

(R)Registered trademark/TM Trademark of KitchenAid, U.S.A. KitchenAid Canada licensee in Canada.
(R)Marca registrada/TM Marca comercial de KitchenAid, EE. UU. KitchenAid Canada concesionario en Canadá.
© 2009 All rights reserved. © 2009 Todos los derechos reservados.
© 2009 Tous droits réservés.

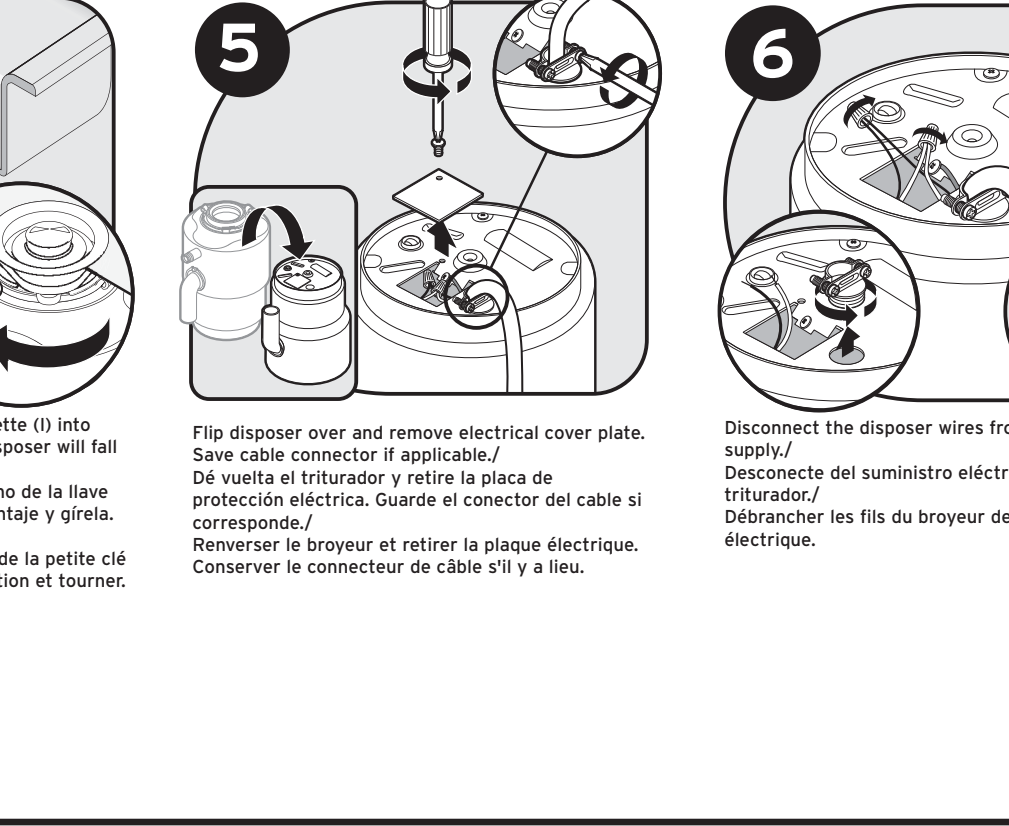
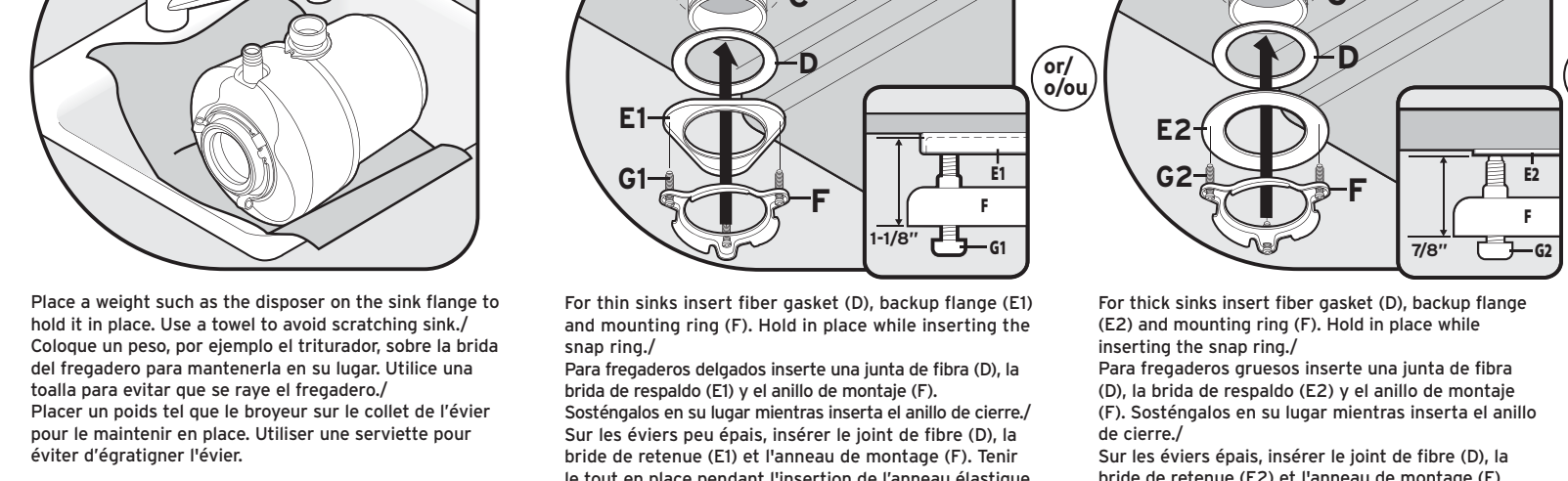
Includes/Incluye/Comprend



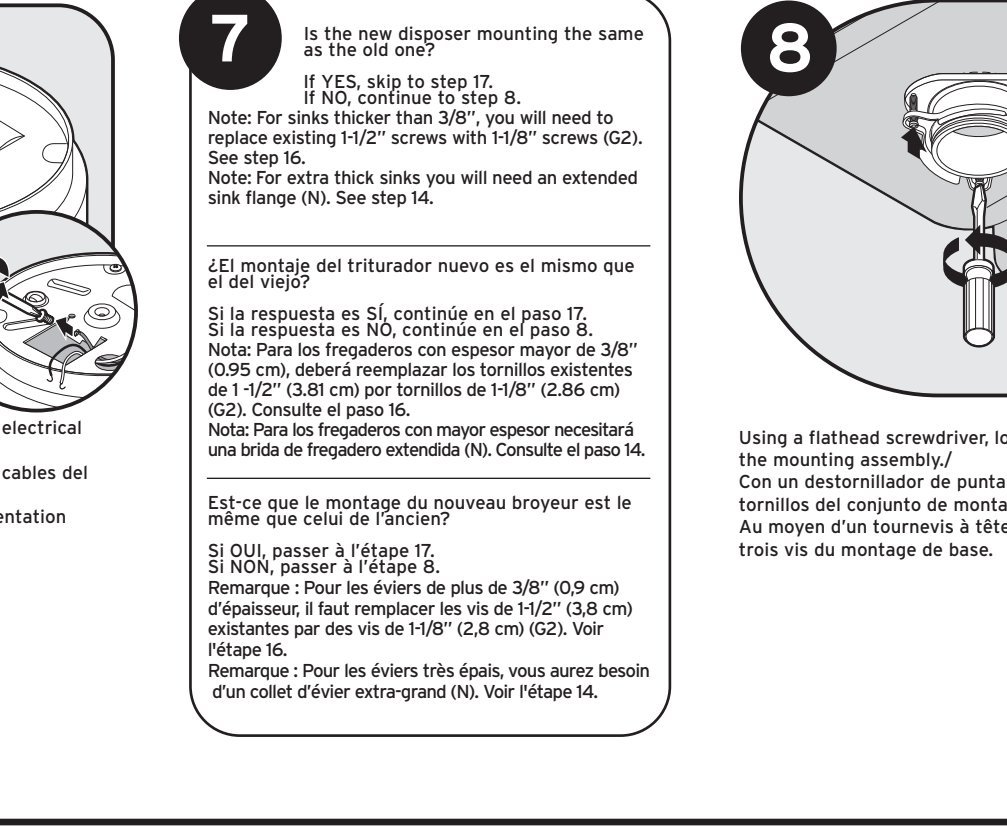
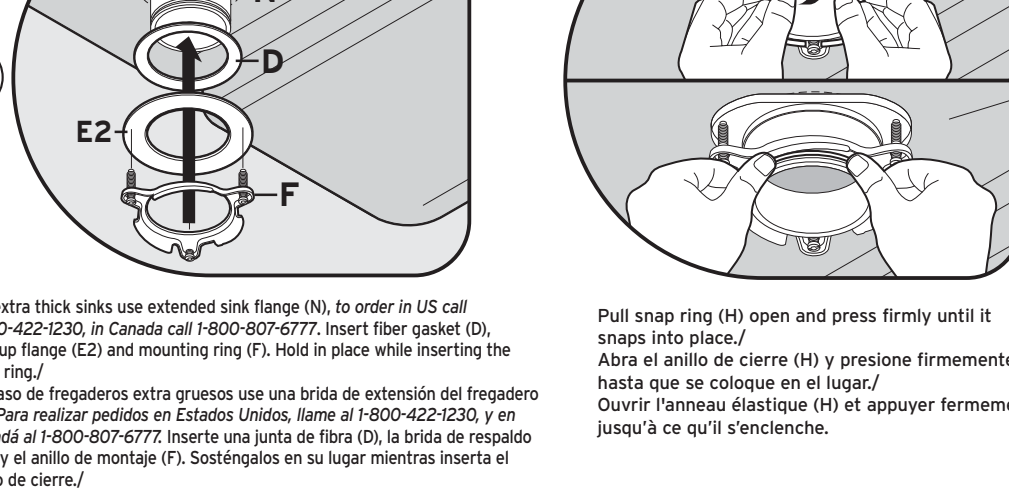
Install flange in sink hole/
Instale la brida en el orificio del fregadero/
Installer le collet dans le trou de l'évier



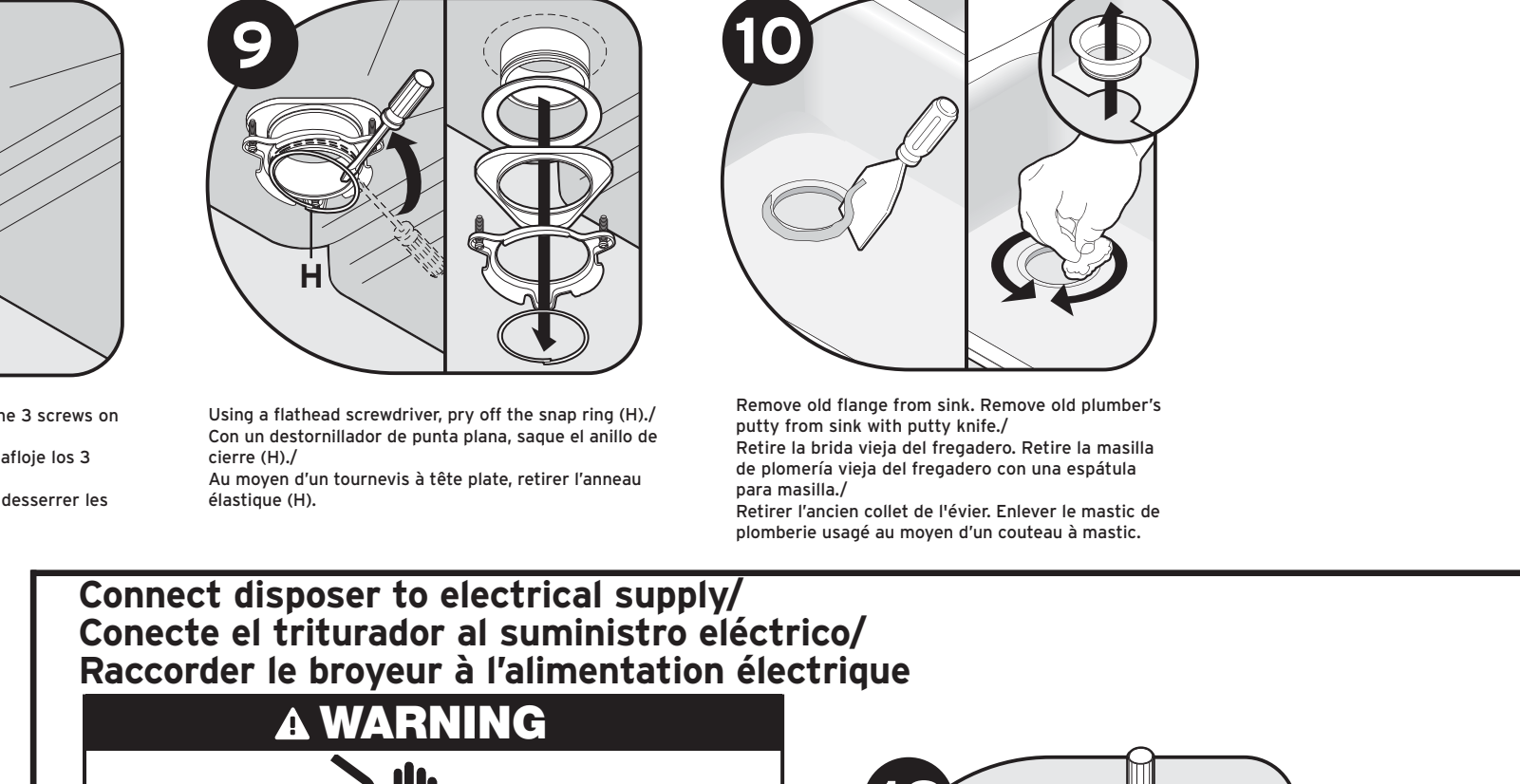
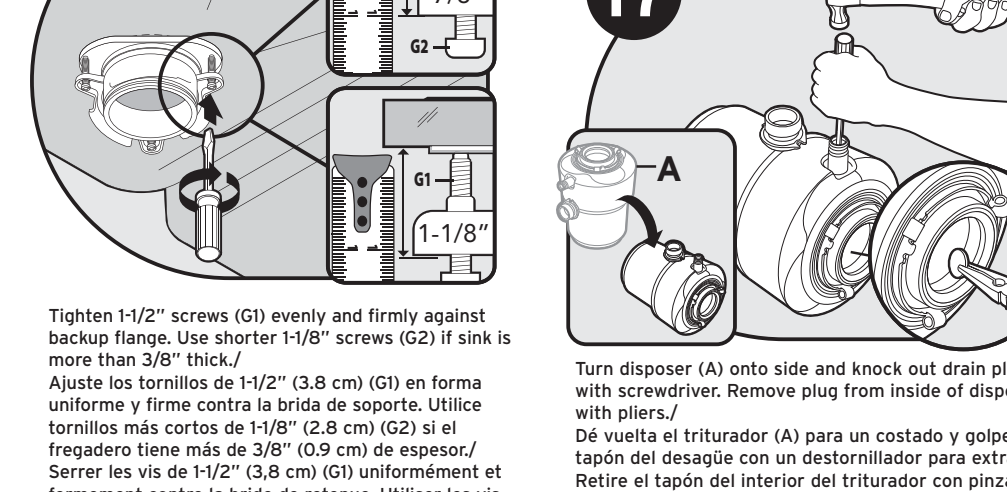
Attach upper mounting assembly/Conecte el conjunto de montaje superior/Fixer le montage de base supérieur



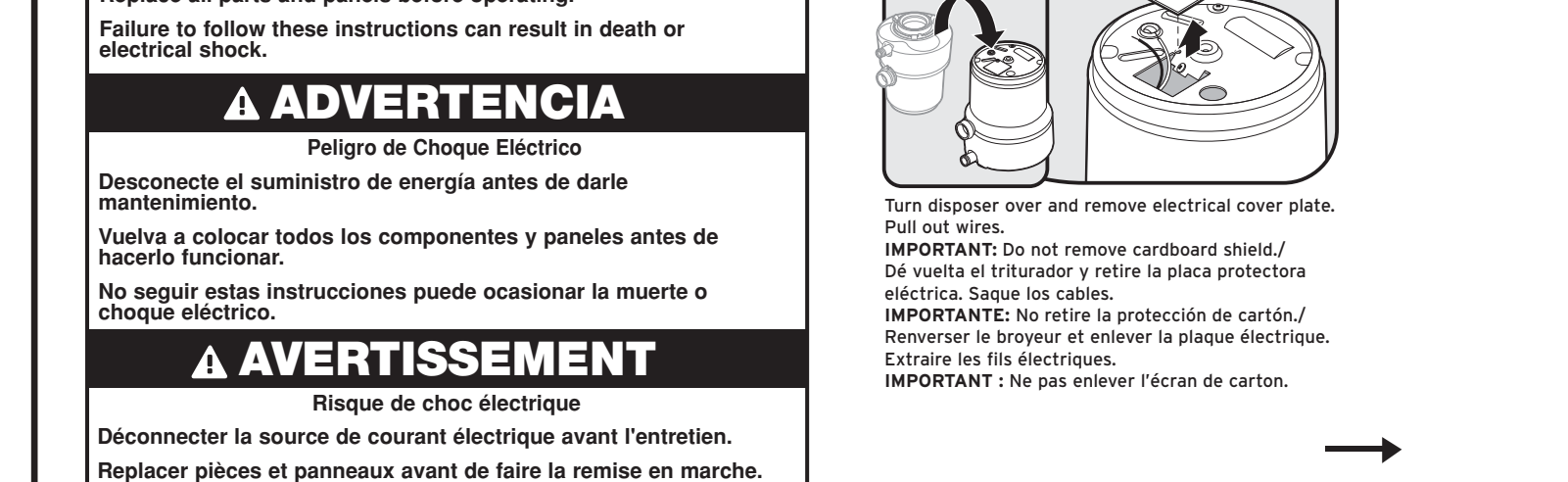
Remove existing disposer/Retire el triturador anterior/Enlever l'ancien broyeur

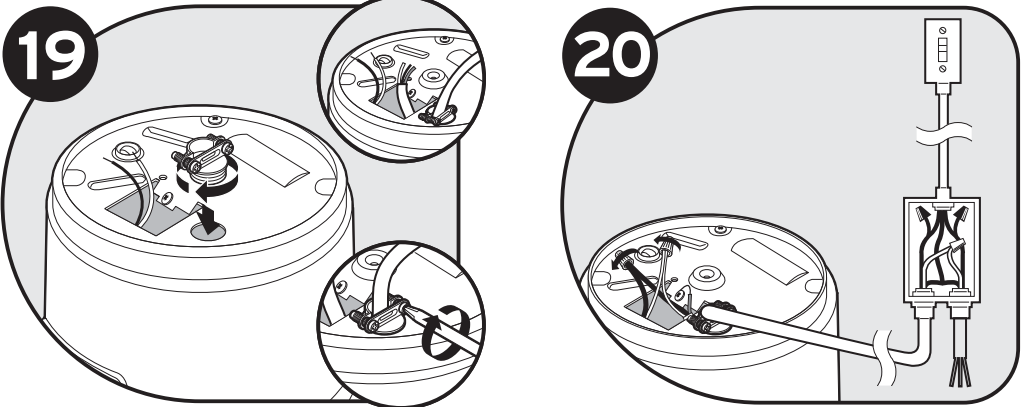


Remove existing disposer/Retire el triturador anterior/Enlever l'ancien broyeur



Remove existing disposer/Retire el triturador anterior/Enlever l'ancien broyeur

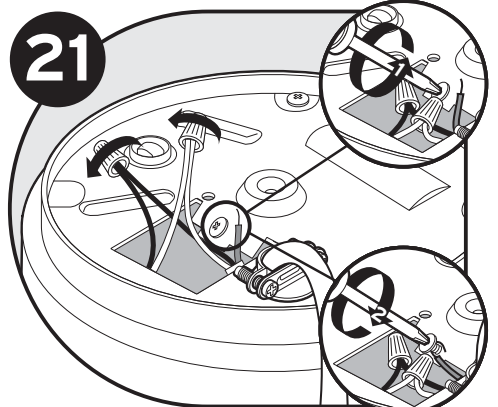




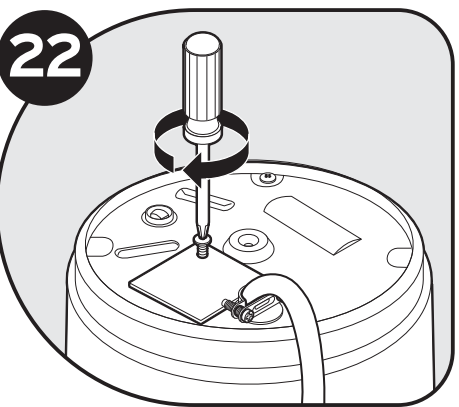
Insert cable connector (not included) and run electrical cable through access hole on bottom of disposer. Tighten cable connector./ Introduzca el conector del cable (no incluido) y pase el cable eléctrico a través del orificio de acceso en la parte inferior del triturador. Ajuste el conector del cable./ Insérer le connecteur de câble (non compris) et faire passer le câble électrique par le trou d'accès qui se trouve au fond du broyeur. Serrer le connecteur de câble.



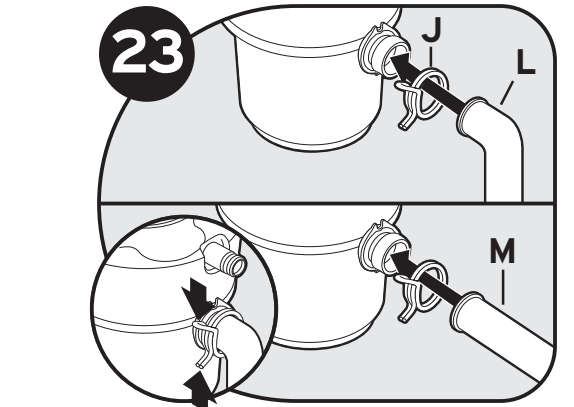
This disposer requires a switch with a marked "OFF" position (wired to disconnect all ungrounded supply conductors) installed within sight of the disposer sink opening (1 hp minimum rating)./ Este triturador requiere un interruptor que tenga la posición "OFF" marcada (cableado de modo de desconectar todos los conductores de suministro no conectados a tierra) e instalado no muy lejos de la abertura del fregadero para el triturador (capacidad mínima de 1 hp)./ Ce broyeur doit être équipé d'un interrupteur sur lequel la position d'arrêt (OFF) est indiquée (pour débrancher tous les conducteurs d'alimentation non mis à la terre) et installé à la vue du trou d'évier du broyeur (puissance minimale de 1 HP).



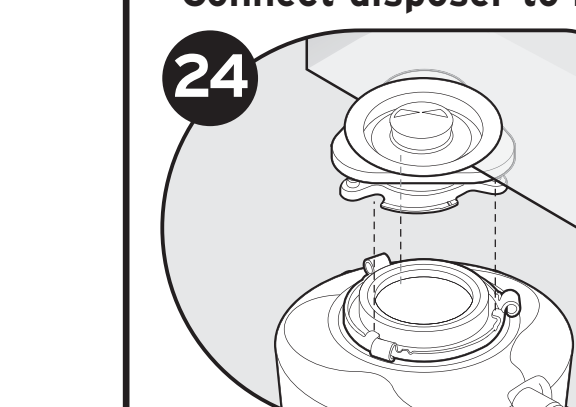
Connect ground wire to green ground screw in disposer wiring box. Connect white wire from disposer to white (neutral) supply wire. Connect black wire from disposer to black (hot) supply wire with wire nuts (not included)./ Conecte el cable de conexión a la tierra al tornillo verde de conexión a tierra en la caja de cableado del triturador. Conecte el cable blanco del triturador al cable blanco (neutro) de suministro. Conecte el cable negro del triturador al cable negro (vivo) de suministro, usando las tuercas para cable (no incluidas)./ Branchez le fil de terre à la vis verte de mise à la terre dans la boîte de câblage du broyeur. Relier le fil blanc du broyeur au fil blanc (neutre) d'alimentation. Relier le fil noir du broyeur au fil noir (chargé) d'alimentation au moyen de coincesurs à câble (non compris).



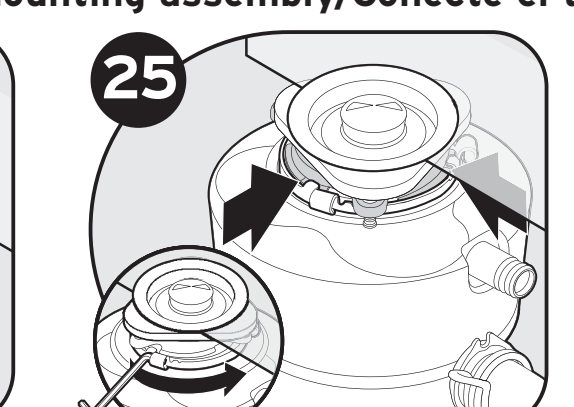
Push wires into disposer (do not displace cardboard shield) and replace electrical cover plate./ Coloque los cables dentro del triturador (no desplace la protección de cartón) y vuelva a colocar la placa protectora eléctrica./ Pousser les fils dans le broyeur (ne pas déplacer l'écran de carton) et replacer la plaque électrique.



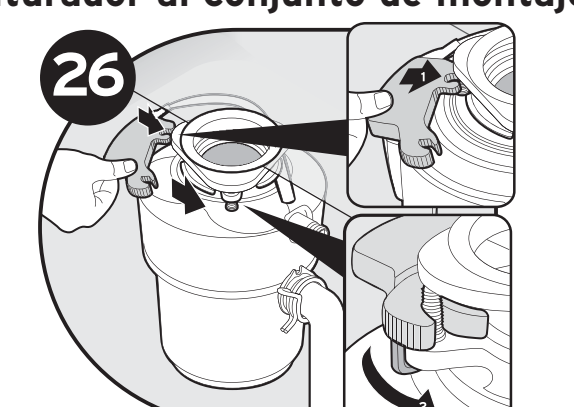
You may need to trim tube for proper fit. Place tube (L or M) into Anti-Vibration Tailpipe Mount™. Use provided tubes for best results. Secure with spring load hose clamp (K) (provided). Failure to use spring load hose clamp may void warranty. IMPORTANT: Do not operate the disposer without the Anti-Vibration Tailpipe Mount™ as water leaks may result. ES posible que deba recortar el tubo para una colocación adecuada. Coloque el tubo (L o M) dentro del Anti-Vibration Tailpipe Mount™. Utilice los tubos provistos para obtener mejores resultados. Fije con la abrazadera de manguera (K) accionada por resorte (incluida). La garantía puede perder validez si no usa la abrazadera de manguera accionada por resorte. IMPORTANTE: No opere el triturador sin el Anti-Vibration Tailpipe Mount™, ya que puede haber fugas de agua. Le tuyau devra peut-être être coupé pour s'ajuster proprement. Placer le tuyau (L ou M) dans le dispositif Anti-Vibration Tailpipe Mount™. Utiliser les tuyaux fournis pour obtenir de meilleurs résultats. Fixer avec la bride de serrage à ressort (K) (fournie). Le fait de ne pas utiliser une bride de serrage à ressort peut annuler la garantie. IMPORTANT : Ne pas faire fonctionner le broyeur sans avoir préalablement installé le dispositif Anti-Vibration Tailpipe Mount™ car des fuites d'eau pourraient se produire.



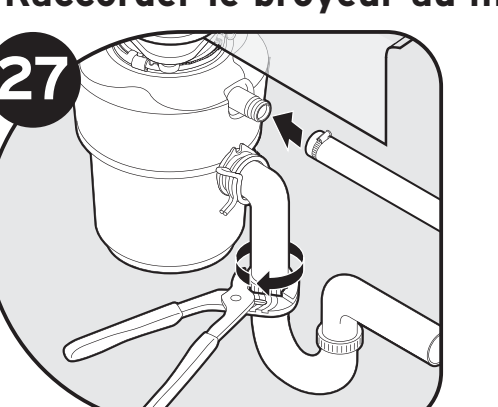
Hang disposer by aligning 3 mounting tabs with slide-up ramps on mounting ring./ Sostenga el triturador y alinee las 3 lengüetas de montaje se ciernen sobre los bordes de las rampas deslizables./ Faire tourner l'anneau de montage jusqu'à ce que les 3 onglets se bloquent par-dessus les nervures des glissières.



Turn mounting ring until all 3 mounting tabs lock over the ridges on the slide-up ramps./ Gire el anillo de montaje hasta que las 3 lengüetas de montaje se ciernen sobre los bordes de las rampas deslizables./ Faire tourner l'anneau de montage jusqu'à ce que les 3 onglets se bloquent par-dessus les nervures des glissières.



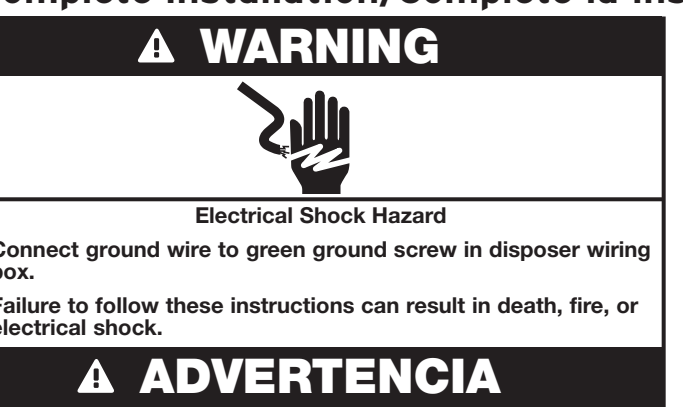
Attach Magnetic CoverStart® Switch, corded end first, to the screws (G1/G2). Make sure plastic guides go UNDER mounting ring (F)./ Reconnect the plombería (y la conexión del lavaplatos, si utiliza uno). Asegúrese de que el Anti-Vibration Tailpipe Mount™ esté derecho./ Reconnecter la plomberie (et le lave-vaisselle s'il y a lieu). S'assurer que le dispositif Anti-Vibration Tailpipe Mount™ est bien droit.



Reconnect plumbing (and dishwasher connection if used). Make sure Anti-Vibration Tailpipe Mount™ is straight./ Reconectar la plombería (y la conexión del lavaplatos, si utiliza uno). Asegúrese de que el Anti-Vibration Tailpipe Mount™ esté derecho./ Reconnecter la plomberie (et le lave-vaisselle s'il y a lieu). S'assurer que le dispositif Anti-Vibration Tailpipe Mount™ est bien droit.



Insert stopper (B) into sink opening. Fill sink with water, then test for leaks./ Introduzca el tapón (B) en la abertura del fregadero. Llene el fregadero con agua y luego verifique que no haya fugas./ Remettre le bouchon (B) dans l'ouverture de l'évier. Remplir l'évier d'eau pour vérifier qu'il ne fuit pas.



Reconnect electrical power at fuse box or circuit breaker box. Vuelva a conectar el suministro eléctrico desde la caja de fusibles o el disyuntor. Rétablir l'alimentation électrique au boîtier de fusibles ou de disjoncteurs.

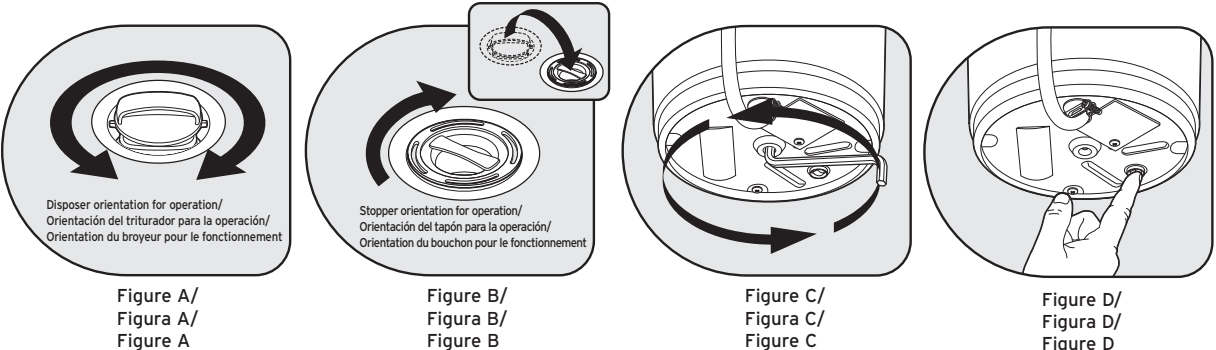


Figure A/ Figura A/ Figure A

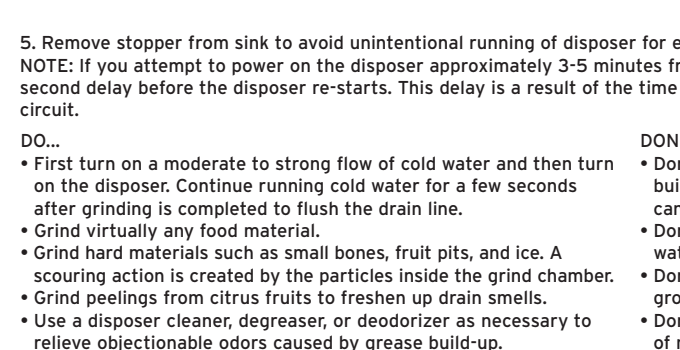


Figure B/ Figura B/ Figure B

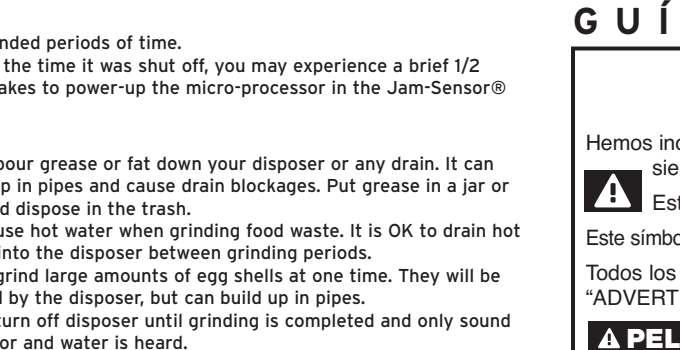


Figure C/ Figura C/ Figure C

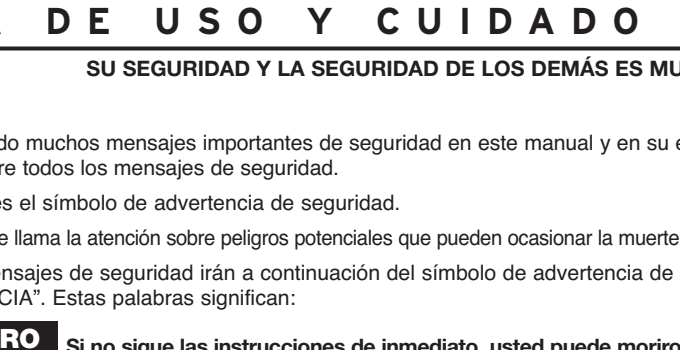


Figure D/ Figura D/ Figure D

ENGLISH USE & CARE GUIDE

YOUR SAFETY AND THE SAFETY OF OTHERS ARE VERY IMPORTANT.

We have provided many important safety messages in this manual and on your appliance. Always read and obey all safety messages.

This is the safety alert symbol. This symbol alerts you to potential hazards that can kill or hurt you and others.

All safety messages will follow the safety alert symbol and either the word "DANGER" or "WARNING." These words mean:

DANGER You can be killed or seriously injured if you don't immediately follow instructions.

WARNING You can be killed or seriously injured if you don't follow instructions.

All safety messages will tell you what the potential hazard is, tell you how to reduce the chance of injury, and tell you what can happen if the instructions are not followed.

INSTRUCTIONS PERTAINING TO RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY TO PERSONS

WARNING: When using electric disposers, basic precautions are always to be followed, including the following:

- Read all instructions before using the appliance.
- When attempting to remove objects from a disposer use long-handled tongs or pliers. For a disposer that is magnetically actuated, use nonmagnetic tools.
- When not operating a disposer, leave the drain cover in place to reduce the risk of objects falling into the disposer.
- To reduce the risk of injury by materials that are expellable by a disposer do not let the following into a disposer: clam or oyster shells, caustic drain cleaners or similar products, glass, china, or plastic, large (whole) bones, metal (such as bottle caps, steel shot, tin cans, or utensils), hot grease or other hot liquids.
- Do not put fingers or hands into a disposer.
- Turn the power switch to the off position before attempting to clear a jam or remove an object from the disposer.
- When attempting to loosen a jam in a disposer, use a long wooden object such as a spoon or the wooden handle of a broom or mop.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

This product is designed to dispose of normal household food waste; inserting materials other than food waste into disposer could cause personal injury and/or property damage.

- Do not store or use gasoline or other flammable vapors and liquids in vicinity of disposer.
- Do not dispose of the following in the disposer: paints, solvents, household cleaners and chemicals, automotive fluids, plastic wrap.

OPERATING INSTRUCTIONS

- Place food waste into disposer grind chamber. Do not pack chamber with waste. Run a strong flow of cold water.
- Place stopper in disposer position back in sink opening (See Figure A).
- Turn on disposer by turning stopper left or right until disposer starts (See Figure A).
- To fill the sink with water, turn stopper over into the drain stopper position and push down while turning (See Figure B).

5. Remove stopper from sink to avoid unintentional running of disposer for extended periods of time. NOTE: If you attempt to power on the disposer approximately 3-5 minutes from the time it was shut off, you may experience a brief 1/2 second delay before the disposer re-starts. This delay is a result of the time it takes to power-up the micro-processor in the Jam-Sensor® circuit.

Do... First turn on a moderate to strong flow of cold water and then turn on the disposer. Continue running water for a few seconds after grinding is completed to flush the drain line.

- Grind virtually any food material.
- Grind hard materials such as small bones, fruit pits, and ice. A scouring action is created by the particles inside the grind chamber.
- Grind peelings from citrus fruits to freshen up drain smells.
- Use a disposer cleaner, degreaser, or deodorizer as necessary to relieve objectionable odors caused by grease build-up.

IMPORTANT: Regularly inspect disposer and plumbing fittings for water leaks, as water leaks can cause property damage. Manufacturer cannot be held responsible for property damage as a result of water leaks.

IMPORTANT: Do not use plumber's putty on any other disposer connection other than sink flange. Do not use thread sealant or pipe dope. These may harm disposer and cause property damage.

IMPORTANT: Regularly inspect disposer and plumbing fittings for water leaks, as water leaks can cause property damage. Manufacturer cannot be held responsible for property damage as a result of water leaks.

USER-MAINTENANCE INSTRUCTIONS

CLEANING DISPOSER Over time, food particles may accumulate in the grind chamber and baffles. An odor from the disposer is usually a sign of grease and food buildup, caused by insufficient water flow during and after disposer use. To clean disposer:

- Place stopper in sink opening to plug sink.
- Pour 1/4 cup baking soda onto stopper, then flip stopper over and run water through unit to wash away loose particles.

This disposer is equipped with a Jam-Sensor® circuit that will prevent jams while grinding virtually any food material. In the unlikely event that the disposer is jammed, release it by following these steps.

RELEASING DISPOSER JAM If motor stops while disposer is operating, disposer may be jammed. To release jam:

- Turn off disposer and water.
- Insert one end of wrench into center hole on bottom of disposer (see Figure C). Work wrench back and forth until it turns one full revolution. Remove wrench.
- With tongs reach into disposer and remove object(s). Allow disposer motor to cool for 3 - 5 minutes, then lightly push reset button on disposer bottom (see Figure D). (If motor remains inoperative, check service panel for tripped circuit breakers or blown fuses.)

SEVEN YEAR LIMITED WARRANTY ON DISPOSER MODEL AND KBD5100T

For seven years from the date of purchase, when this product is installed, operated and maintained according to instructions attached to or furnished with the product, KitchenAid will pay for factory specified parts and repair labor to correct defects in materials or workmanship. Service must be provided by a KitchenAid designated service company.

KITCHENAID WILL NOT PAY FOR:

- Service calls to correct the installation of your product, to instruct you on how to use your product, to replace house fuses or correct house wiring or plumbing.
- Repairs when your product is used in other than normal, single-family household use. Damage resulting from accident, alteration, unauthorized modification, misuse, abuse (such as use as a disposal unit for other objects), fire, floods, acts of God, improper installation or installation not in accordance with local electrical and plumbing codes, or use of products not approved by KitchenAid.
- Replacement parts or repair labor costs for units operated outside the United States or Canada.
- Pickup and delivery. Your product is designed to be repaired in the home.
- Repairs to parts or systems resulting from unauthorized modifications made to the product.
- Expenses for travel and transportation for product service in remote locations.
- The removal and reinstallation of your product if it is installed in an inaccessible location or it is not installed in accordance with published installation instructions.

NOTA: Si intenta enderezar el triturador aproximadamente de 3 a 5 minutos después de haberlo apagado, puede haber una breve demora de medio segundo antes de que vuelva a encenderse. Esta demora es el resultado del tiempo que tarda en arrancar el microprocesador en el circuito Jam-Sensor®.

LO QUE DEBE HACER... Primero haga correr un flujo de agua fría, de moderado a copioso, y luego encienda el triturador. Siga haciendo correr el agua fría empulgando hacia abajo el tapón de drenaje y gire empulgando hacia abajo (ver Figura B).

5. Retire el tapón del fregadero para evitar el accionamiento accidental del triturador durante períodos prolongados.

NOTA: Si intenta enderezar el triturador aproximadamente de 3 a 5 minutos después de haberlo apagado, puede haber una breve demora de medio segundo antes de que vuelva a encenderse. Esta demora es el resultado del tiempo que tarda en arrancar el microprocesador en el circuito Jam-Sensor®.

LO QUE DEBE HACER... Primero haga correr un flujo de agua fría, de moderado a copioso, y luego encienda el triturador. Siga haciendo correr el agua fría empulgando hacia abajo el tapón de drenaje y gire empulgando hacia abajo (ver Figura B).

GUÍA DE USO Y CUIDADO EN ESPAÑOL

SU SEGURIDAD Y LA SEGURIDAD DE LOS DEMÁS ES MUY IMPORTANTE.

Hemos incluido muchos mensajes importantes de seguridad en este manual y en su electrodoméstico. Lea y obedezca siempre todos los mensajes de seguridad.

Este es el símbolo de advertencia de seguridad. Este símbolo le llama la atención sobre peligros potenciales que pueden ocasionar la muerte o una lesión a usted y a los demás.

Todos los mensajes de seguridad irán a continuación del símbolo de advertencia de seguridad y de la palabra "PELIGRO" o "ADVERTENCIA". Estas palabras significan:

PELIGRO Si no sigue las instrucciones de inmediato, usted puede morir o sufrir una lesión grave.

ADVERTENCIA Si no sigue las instrucciones, usted puede morir o sufrir una lesión grave.

Todos los mensajes de seguridad identificarán el posible peligro y le indicarán la manera de reducir el riesgo de resultar lesionado.

INSTRUCCIONES CORRESPONDIENTES A RIESGO DE INCENDIOS, DESCARGAS ELÉCTRICAS O LESIONES

ADVERTENCIA: Al utilizar trituradores eléctricos, deben tomarse siempre las precauciones básicas, entre ellas las siguientes:

- Lea todas las instrucciones antes de usar el electrodoméstico.
- Vigile con atención el triturador si lo utiliza cerca de niños, para reducir el riesgo de que sufran heridas.
- No ponga los dedos ni las manos dentro de un triturador.
- Apague el interruptor antes de intentar eliminar obstrucciones o retirar objetos del triturador.
- Para reducir las posibilidades de resultar herido con algún material que salga despedido del triturador, no introduzca en el ringuro de los siguientes elementos: conchas de almejas u ostras, limpiadores de drenaje caústicos o productos similares, vidrio, loza o plástico, huesos (enteros) grandes, metales (como tapas de botellas, granalla de acero, latas o utensilios), grasa caliente u otros líquidos calientes.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Este producto está diseñado para deshacerse de desperdicios normales de los alimentos hogareños; insertar materiales que no son desperdicios de alimentos en el triturador de desperdicios podría causar lesiones personales o daños a la propiedad.

Para reducir el riesgo de lesiones, no use el fregadero que contiene el triturador de desperdicios para fines que no sean la preparación de los alimentos (como bañar a un bebé o lavarse el pelo).

Para eliminar obstrucciones de un triturador, utilice un objeto largo de madera, como una cuchara o el mango de madera de un cepillo o trapeador.

No guarde artículos inflamables, como trapos, papel o aerosoles, cerca del triturador.

No guarde ni utilice gasolina u otros vapores o líquidos inflamables cerca del triturador.

No elimine ninguno de los siguientes elementos en el triturador: pinturas, solventes, limpiadores de uso doméstico, productos químicos, líquidos para automóviles o envolturas de plástico.

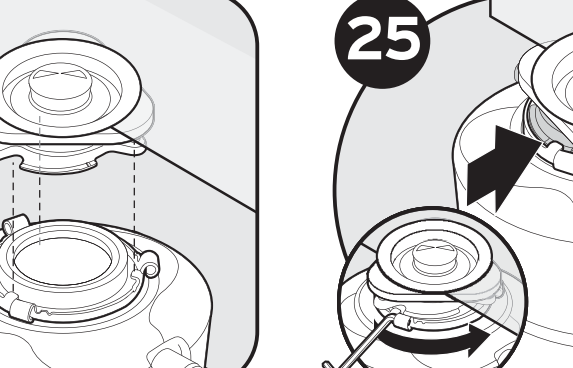
Reemplace partes o repare labor costs for units operated outside the United States or Canada.

Pickup and delivery. Your product is designed to be repaired in the home.

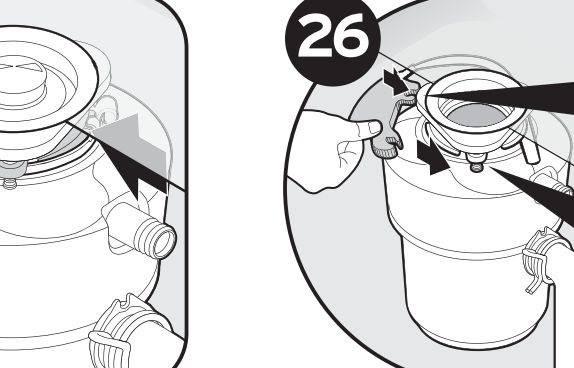
Repairs to parts or systems resulting from unauthorized modifications made to the product.

Expenses for travel and transportation for product service in remote locations.

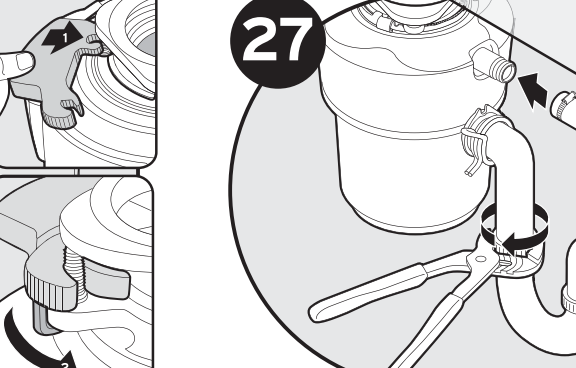
Connect disposer to mounting assembly/Conecte el triturador al conjunto de montaje/Raccorder le broyeur au montage de base



Hang disposer by aligning 3 mounting tabs with slide-up ramps on mounting ring./ Sostenga el triturador y alinee las 3 lengüetas de montaje se ciernen sobre los bordes de las rampas deslizables./ Faire tourner l'anneau de montage jusqu'à ce que les 3 onglets se bloquent par-dessus les nervures des glissières.



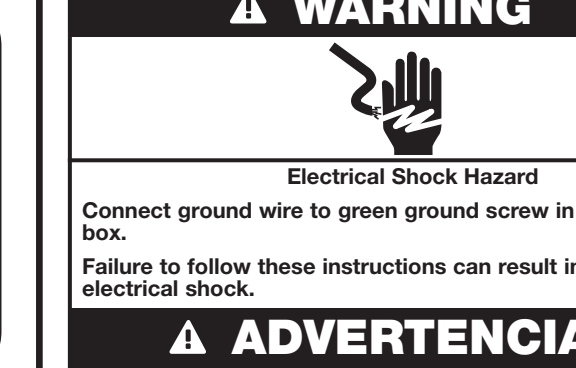
Turn mounting ring until all 3 mounting tabs lock over the ridges on the slide-up ramps./ Gire el anillo de montaje hasta que las 3 lengüetas de montaje se ciernen sobre los bordes de las rampas deslizables./ Faire tourner l'anneau de montage jusqu'à ce que les 3 onglets se bloquent par-dessus les nervures des glissières.



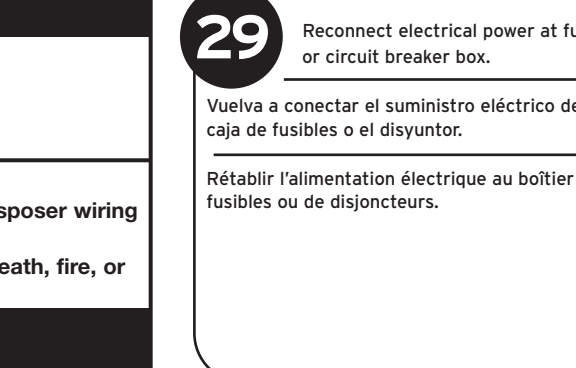
Attach Magnetic CoverStart® Switch, corded end first, to the screws (G1/G2). Make sure plastic guides go UNDER mounting ring (F)./ Reconnect the plombería (y la conexión del lavaplatos, si utiliza uno). Asegúrese de que el Anti-Vibration Tailpipe Mount™ esté derecho./ Reconnecter la plomberie (et le lave-vaisselle s'il y a lieu). S'assurer que le dispositif Anti-Vibration Tailpipe Mount™ est bien droit.



Reconnect plumbing (and dishwasher connection if used). Make sure Anti-Vibration Tailpipe Mount™ is straight./ Reconectar la plombería (y la conexión del lavaplatos, si utiliza uno). Asegúrese de que el Anti-Vibration Tailpipe Mount™ esté derecho./ Reconnecter la plomberie (et le lave-vaisselle s'il y a lieu). S'assurer que le dispositif Anti-Vibration Tailpipe Mount™ est bien droit.



Insert stopper (B) into sink opening. Fill sink with water, then test for leaks./ Introduzca el tapón (B) en la abertura del fregadero. Llene el fregadero con agua y luego verifique que no haya fugas./ Remettre le bouchon (B) dans l'ouverture de l'évier. Remplir l'évier d'eau pour vérifier qu'il ne fuit pas.



Reconnect electrical power at fuse box or circuit breaker box. Vuelva a conectar el suministro eléctrico desde la caja de fusibles o el disyuntor. Rétablir l'alimentation électrique au boîtier de fusibles ou de disjoncteurs.

GUIDE D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN EN FRANÇAIS

VOTRE SÉCURITÉ ET CELLE DES AUTRES EST TRÈS IMPORTANTE.

Nous donnons de nombreux messages de sécurité importants dans ce manuel et sur votre appareil ménager. Assurez-vous de toujours lire tous les messages de sécurité et de vous y conformer.

Voici le symbole d'alerte de sécurité. Ce symbole d'alerte de sécurité vous signale les dangers potentiels de décès et de blessures graves à vous et à d'autres.

Tous les messages de sécurité suivront le symbole d'alerte de sécurité et les mots "DANGER" ou "AVERTISSEMENT". Ces mots signifient :

DANGER Risque possible de décès ou de blessure grave si vous ne suivez pas immédiatement les instructions.

AVERTISSEMENT Risque possible de décès ou de blessure grave si vous ne suivez pas les instructions.

Tous les messages de sécurité vous diront quel est le danger potentiel et vous disent comment réduire le risque de blessure et ce qui peut se produire en cas de non-respect des instructions.

INSTRUCTIONS RELATIVES AUX RISQUES D'INCENDIE, DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE BLESSURES

AVERTISSEMENT: Lors de l'utilisation de broyeurs électriques, des précautions de base doivent toujours être respectées, notamment :

- Lire les instructions au complet avant d'utiliser l'appareil.
- Pour minimiser les risques de blessure, surveiller étroitement les enfants lorsqu'ils se trouvent à proximité d'un broyeur en marche.
- Ne pas mettre les doigts ou la main dans un broyeur.
- Mettre l'interrupteur à la position d'arrêt avant d'essayer de débloquer le broyeur ou d'en retirer un objet.
- Pour tenter de débloquer le broyeur, utiliser un long objet en bois comme une cuillère ou le manche en bois d'un balai ou d'une vadrouille.
- Pour enlever des objets du broyeur, utiliser des brucelles ou des pinces à longs manches. Pour un broyeur qui est actionné de façon magnétique, utiliser des outils non magnétiques.
- Lorsque le broyeur n'est pas utilisé, laisser le couvercle en place pour éviter toute chute d'objet dans le broyeur.
- Pour minimiser les risques de blessure par des matières qui pourraient être éjectées du broyeur, ne pas jeter les produits suivants dans un broyeur : coquilles de palourde ou d'huître, nettoyeurs caustiques pour drain ou produits similaires, verre, porcelaine ou plastique, gros os (complets), métal (tel que bouchons de bouteille, morceaux de métal, boîtes de conserve ou ustensiles), graisse chaude ou autres liquides chauds.

GARDER CES INSTRUCTIONS

Ce produit a été conçu pour éliminer les déchets de cuisine. Les déchets de cuisine autres que ceux des déchets de cuisine dans le broyeur pourraient entraîner des blessures et/ou des dommages matériels.

Afin de réduire les risques de blessure, ne pas utiliser un évier d'un broyeur de déchets à d'autres fins que la préparation d'aliments (par exemple, pour donner le bain à un bébé ou pour se laver les cheveux).

La rémoction e l'installation de su produit si estuiveria instalado en un lugar inaccesible o si no estuiveria instalado de conformidad con las instrucciones de instalación publicadas.

EXCLUSIÓN DE GARANTÍAS IMPLÍCITAS: LIMITACIÓN DE RECURSOS

EL ÚNICO Y EXCLUSIVO RECURSO DEL CLIENTE SEGÚN LOS TÉRMINOS DE ESTA GARANTÍA LIMITADA SERÁ EL DE REPARAR EL PRODUCTO SEGÚN SE ESTIPULA EN LA PRESENTE. LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUYENDO LAS GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD O DE CAPACIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, SERÁN LIMITADAS A UN AÑO O AL PERÍODO MÁS CORTO PERMITIDO POR LEY. KITCHENAID NO SE RESPONSABILIZA POR DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES. ALGUNOS ESTADOS Y PROVINCIAS NO PERMITEN LAS EXCLUSIONES O LIMITACIONES POR DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES. O LIMITACIONES ACERCA DE CUÁNTO DEBE DURAR UNA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD O CAPACIDAD, DE MODO QUE LAS LIMITACIONES ARRIBA MENCIONADAS PUEDEN NO APLICARSE EN SU CASO. ESTA GARANTÍA LE OTORGA DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS Y ES POSIBLE QUE USTED TENGA TAMBIÉN OTROS DERECHOS QUE PUEDEN VARIAR DE UN ESTADO A OTRO O DE UNA PROVINCIA A OTRA.

Esta garantía no tiene vigor fuera de los cincuenta Estados Unidos y Canadá. Póngase en contacto con el distribuidor autorizado de KitchenAid para determinar si corresponde otra garantía.

Si necesita servicio, puede encontrar ayuda llamando a KitchenAid. En EE.UU., llame al 1-800-422-1230. En Canadá, llame al 1-800-807-6777.

Anti-Vibration Mount®, Anti-Vibration Tailpipe Mount™, Jam-Sensor® Circuit and Interruptor CoverStart® son marcas comerciales de Emerson Electric Co., y se utilizan bajo licencia.

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN PAR L'UTILISATEUR

NETTOYAGE DU BROYEUR À la longue, des particules d'aliments peuvent s'accumuler dans la chambre de broyage et l'écran. Une odeur nauséabonde provenant du broyeur est généralement le signe d'une accumulation de graisse et d'aliments causée par un écoulement insuffisant d'eau pendant et après l'utilisation du broyeur. Pour nettoyer le broyeur :

- Placer le bouchon sur l'ouverture pour boucher l'évier.
- Verser 60 ml de bicarbonate de soude dans le bouchon, puis le renverser et faire couler de l'eau dans le broyeur pour dégager les particules libres.

Ce broyeur est muni d'un Jam-Sensor® circuit qui empêche les blocages tout en broyant presque tous les types d'aliments. Dans le cas improbable où le broyeur serait bloqué, le dégager en suivant les étapes ci-dessous.

IMPORTANT : Inspecter régulièrement le broyeur et les raccords de plomberie pour y détecter toute fuite d'eau. En effet, les fuites d'eau peuvent entraîner des dommages. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages causés par des fuites d'eau.

IMPORTANT : N'utiliser du mastic de plomberie sur aucune autre connection du broyeur que le collier d'évier. Ne pas utiliser de produit d'étanchéité pour filetage ni de pâte lubrifiante. Ces produits sont nuisibles au broyeur et peuvent causer des dommages.

IMPORTANT : Ne pas faire fonctionner le broyeur sans avoir préalablement installé le dispositif Anti-Vibration Tailpipe Mount™ car des fuites d'eau pourraient se produire.

IMPORTANT : Ne pas faire fonctionner le broyeur sans avoir préalablement installé le dispositif Anti-Vibration Tailpipe Mount™ car des fuites d'eau pourraient se produire.

IMPORTANT : Ne pas faire fonctionner le broyeur sans avoir préalablement installé le dispositif Anti-Vibration Tailpipe Mount™ car des fuites d'eau pourraient se produire.

IMPORTANT : Ne pas faire fonctionner le broyeur sans avoir préalablement installé le dispositif Anti-Vibration Tailpipe Mount™ car des fuites d'eau pourraient se produire.

IMPORTANT : Ne pas faire fonctionner le broyeur sans avoir préalablement installé le dispositif Anti-Vibration Tailpipe Mount™ car des fuites d'eau pourraient se produire.

IMPORTANT : Ne pas faire fonctionner le broyeur sans avoir préalablement installé le dispositif Anti-Vibration Tailpipe Mount™ car des fuites d'eau pourraient se produire.

IMPORTANT : Ne pas faire fonctionner le broyeur sans avoir préalablement installé le dispositif Anti-Vibration Tailpipe Mount™ car des fuites d'eau pourraient se produire.

IMPORTANT : Ne pas faire fonctionner le broyeur sans avoir préalablement installé le dispositif Anti-Vibration Tailpipe Mount™ car des fuites d'eau pourraient se produire.

IMPORTANT : Ne pas faire fonctionner le broyeur sans avoir préalablement installé le dispositif Anti-Vibration Tailpipe Mount™ car des fuites d'eau pourraient se produire.

IMPORTANT : Ne pas faire fonctionner le broyeur sans avoir préalablement installé le dispositif Anti-Vibration Tailpipe Mount™ car des fuites d'eau pourraient se produire.

IMPORTANT : Ne pas faire fonctionner le broyeur sans avoir préalablement installé le dispositif Anti-Vibration Tailpipe Mount™ car des fuites d'eau pourraient se produire.

IMPORTANT : Ne pas faire fonctionner le broyeur sans avoir préalablement installé le dispositif Anti-Vibration Tailpipe Mount™ car des fuites d'eau pourraient se produire.

IMPORTANT : Ne pas faire fonctionner le broyeur sans avoir préalablement installé le dispositif Anti-Vibration Tailpipe Mount™ car des fuites d'eau pourraient se produire.

IMPORTANT : Ne pas faire fonctionner le broyeur sans avoir préalablement installé le dispositif Anti-Vibration Tailpipe Mount™ car des fuites d'eau pourraient se produire.

IMPORTANT : Ne pas faire fonctionner le broyeur sans avoir préalablement installé le dispositif Anti-Vibration Tailpipe Mount™ car des fuites d'eau pourraient se produire.

IMPORTANT : Ne pas faire fonctionner le broyeur sans avoir préalablement installé le dispositif Anti-Vibration Tailpipe Mount™ car des fuites d'eau pourraient se produire.

IMPORTANT : Ne pas faire fonctionner le broyeur sans avoir préalablement installé le dispositif Anti-Vibration Tailpipe Mount™ car des fuites d'eau pourraient se produire.

IMPORTANT : Ne pas faire fonctionner le broyeur sans avoir préalablement installé le dispositif Anti-Vibration Tailpipe Mount™ car des fuites d'eau pourraient se produire.

IMPORTANT : Ne pas faire fonctionner le broyeur sans avoir préalablement installé le dispositif Anti-Vibration Tailpipe Mount™ car des fuites d'eau pourraient se produire.

IMPORTANT : Ne pas faire fonctionner le broyeur sans avoir préalablement installé le dispositif Anti-Vibration Tailpipe Mount™ car des fuites d'eau pourraient se produire.